

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Türbeschläge sicher und fest an der Tür befestigt sind, um ein Verrutschen oder Herunterfallen zu verhindern.	Make sure the door hardware is securely and firmly attached to the door to prevent it from slipping or falling.	Assurez-vous que la quincaillerie de la porte est solidement et fermement fixée à la porte pour éviter de glisser ou de tomber.	Assicurarsi che la ferramenta della porta sia fissata saldamente e saldamente alla porta per evitare scivolamenti o cadute.	Zorg ervoor dat het deurbeslag veilig en stevig aan de deur is bevestigd om uitglijden of vallen te voorkomen.	Asegúrese de que los herrajes de la puerta estén sujetos de forma segura y firme a la puerta para evitar resbalones o caídas.	Ujistěte se, že je kování dveří bezpečně a pevně připevněno ke dveřím, aby nedošlo k uklouznutí nebo pádu.	Provjerite je li okovi za vrata sigurno i čvrsto pričvršćeni za vrata kako biste spriječili klizanje ili pad.	Prepričajte se, da je strojna oprema vrat varno in trdno pritrjena na vrata, da preprečite zdrs ali padec.	Győződjön meg arról, hogy az ajtó vasalatja biztonságosan és szilárdan rögzítve van az ajtóhoz, hogy megakadályozza a megcsúszást vagy leesést.
Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionsfähigkeit der Türbeschläge, insbesondere der Verriegelungsmechanismen, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und sicher sind.	Regularly check the functionality of door hardware, especially locking mechanisms, to ensure they are working properly and are safe.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement de la quincaillerie de porte, en particulier des mécanismes de verrouillage, pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement et sont sécurisés.	Controllare regolarmente la funzionalità dell'hardware della porta, in particolare dei meccanismi di chiusura, per garantire che funzionino correttamente e siano sicuri.	Controleer regelmatig de functionaliteit van het deurbeslag, vooral de vergrendelingsmechanismen, om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en veilig zijn.	Verifique periódicamente la funcionalidad de los herrajes de las puertas, especialmente los mecanismos de bloqueo, para asegurarse de que funcionen correctamente y sean seguros.	Pravidelně kontrolujte funkčnost dveřního kování, zejména uzamykacích mechanismů, abyste se ujistili, že správně fungují a jsou bezpečné.	Redovito provjeravajte funkcionalnost okova za vrata, posebno mehanizama za zaključavanje, kako biste bili sigurni da ispravno funkcioniraju i da su sigurni.	Redno preverjajte delovanje okovja vrat, zlasti mehanizmov za zaklepanje, da se prepričate, da pravilno delujejo in so varni.	Rendszeresen ellenőrizze az ajtó vasalatainak működését, különösen a zárszerkezeteket, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működnek és biztonságosak.
Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Türbeschläge den örtlichen Brandschutz- und Sicherheitsvorschriften entsprechen, insbesondere wenn sie in Fluchtwegen oder Feuerschutztüren verwendet werden.	Make sure that the door fittings used comply with local fire and safety regulations, especially if they are used in escape routes or fire doors.	Assurez-vous que la quincaillerie de porte utilisée est conforme aux réglementations locales en matière d'incendie et de sécurité, en particulier si elle est utilisée dans des issues de secours ou des portes coupe-feu.	Assicurarsi che l'hardware della porta utilizzato sia conforme alle norme antincendio e di sicurezza locali, soprattutto se utilizzato in vie di fuga o porte tagliafuoco.	Zorg ervoor dat het gebruikte deurbeslag voldoet aan de plaatselijke brand- en veiligheidsvoorschriften, vooral als het wordt gebruikt in vluchtroutes of branddeuren.	Asegúrese de que los herrajes de las puertas utilizados cumplan con las normas locales de seguridad y contra incendios, especialmente si se utilizan en rutas de escape o puertas cortafuegos.	Ujistěte se, že použité dveřní kování odpovídá místním požárním a bezpečnostním předpisům, zejména pokud je použito v únikových cestách nebo protipožárních dveřích.	Pobrinite se da korišteni okovi za vrata budu u skladu s lokalnim protupožarnim i sigurnosnim propisima, osobito ako se koriste u evakuacijskim putovima ili protupožarnim vratima.	Prepričajte se, da je uporabljeno okovje za vrata v skladu z lokalnimi požarnimi in varnostnimi predpisi, zlasti če se uporablja na evakuacijskih poteh ali požarnih vratih.	Győződjön meg arról, hogy a használt ajtóvasalat megfelel a helyi tűzvédelmi és biztonsági előírásoknak, különösen, ha menekülési útvonalakban vagy tűzvédelmi ajtókban használják.
Verwenden Sie gegebenenfalls spezielle Brandschutz-Türbeschläge oder -komponenten, um die Brandschutzanforderungen zu erfüllen.	Where appropriate, use special fire-rated door fittings or components to meet fire safety requirements.	Si nécessaire, utilisez du matériel ou des composants de porte coupe-feu spéciaux pour répondre aux exigences de sécurité incendie.	Se necessario, utilizzare hardware o componenti speciali per porte resistenti al fuoco per soddisfare i requisiti di sicurezza antincendio.	Gebruik indien nodig speciaal brandwerend deurbeslag of onderdelen om aan de brandveiligheidseisen te voldoen.	Si es necesario, utilice herrajes o componentes especiales para puertas resistentes al fuego para cumplir con los requisitos de seguridad contra incendios.	V případě potřeby použijte speciální protipožární dveřní kování nebo komponenty, které splňují požadavky na požární bezpečnost.	Ako je potrebno, koristite posebne protupožarne okvire ili komponente za vrata kako biste ispunili zahtjeve za sigurnost od požara.	Če je potrebno, uporabite posebno protipožarno okovje ali komponente za vrata, da izpolnite požarnovarnostne zahteve.	Ha szükséges, használjon speciális tűzálló ajtóvasalatokat vagy alkatrészeket a tűzbiztonsági követelmények teljesítése érdekében.
Wählen Sie Türbeschläge aus Materialien, die korrosionsbeständig sind, insbesondere für den Einsatz im Freien oder in feuchten Umgebungen.	Choose door hardware made from materials that are corrosion-resistant, especially for outdoor use or in damp environments.	Choisissez des ferrures de porte fabriquées à partir de matériaux résistants à la corrosion, notamment pour une utilisation à l'extérieur ou dans des environnements humides.	Scegli ferramenta per porte realizzata con materiali resistenti alla corrosione, soprattutto per l'uso all'aperto o in ambienti umidi.	Kies deurbeslag gemaakt van materialen die bestand zijn tegen corrosie, vooral voor gebruik buitenshuis of in vochtige omgevingen.	Elija herrajes para puertas fabricados con materiales resistentes a la corrosión, especialmente para uso en exteriores o en ambientes húmedos.	Vybírejte dveřní kování vyrobené z materiálů odolných vůči korozi, zejména pro použití venku nebo ve vlhkém prostředí.	Odaberite okove za vrata izrađene od materijala koji su otporni na koroziju, posebno za korištenje na otvorenom ili u vlažnim okruženjima.	Izberite vratno okovje iz materialov, ki so odporni proti koroziji, zlasti za uporabo na prostem ali v vlažnem okolju.	Válasszon olyan ajtóvasalatokat, amelyek korrózióálló anyagokból készülnek, különösen kültéri vagy nedves környezetben való használatra.
Beachten Sie die Anforderungen an barrierefreie Türbeschläge gemäß den örtlichen Bauvorschriften und den Richtlinien für den barrierefreien Zugang für Menschen mit Behinderungen.	Observe the requirements for accessible door fittings according to local building codes and guidelines for barrier-free access for people with disabilities.	Respectez les exigences relatives à la quincaillerie de porte accessible conformément aux codes du bâtiment locaux et aux directives d'accessibilité pour les personnes handicapées.	Rispettare i requisiti per l'hardware delle porte accessibili in conformità con i codici edilizi locali e le linee guida per l'accessibilità per le persone con disabilità.	Neem de vereisten voor toegankelijk deurbeslag in acht in overeenstemming met de lokale bouwvoorschriften en richtlijnen voor toegankelijkheid voor mensen met een handicap.	Observe los requisitos para herrajes de puertas accesibles de acuerdo con los códigos de construcción locales y las pautas de accesibilidad para personas con discapacidades.	Dodržujte požadavky na přístupné dveřní kování v souladu s místními stavebními předpisy a směrnicemi pro přístupnost pro osoby se zdravotním postižením.	Pridržavajte se zahtjeva za pristupačnu opremu za vrata u skladu s lokalnim građevinskim propisima i smjernicama za pristupačnost za osobe s invaliditetom.	Upoštevajte zahteve za dostopno strojno opremo vrat v skladu z lokalnimi gradbenimi predpisi in smernicami za dostopnost za invalide.	Tartsa be a hozzáférhető ajtóvasalatra vonatkozó követelményeket a helyi építési előírásoknak és a fogyatékkal élők akadálymentesítésére vonatkozó irányelveknek megfelelően.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass Türbeschläge leicht zu bedienen sind und keine Hindernisse für Rollstuhlfahrer oder Personen mit eingeschränkter Mobilität darstellen.	Make sure that door fittings are easy to use and do not pose an obstacle for wheelchair users or people with reduced mobility.	Assurez-vous que la quincaillerie de porte est facile à utiliser et ne crée pas d'obstacles pour les utilisateurs de fauteuils roulants ou les personnes à mobilité réduite.	Assicurarsi che l'hardware della porta sia facile da usare e non crei ostacoli per gli utenti su sedia a rotelle o per le persone con mobilità ridotta.	Zorg ervoor dat het deurbeslag gemakkelijk te gebruiken is en geen obstakels vormt voor rolstoelgebruikers of mensen met beperkte mobiliteit.	Asegúrese de que los herrajes de la puerta sean fáciles de usar y no creen obstáculos para los usuarios de sillas de ruedas o las personas con movilidad limitada.	Ujistěte se, že kování dveří se snadno používá a nevytváří překážky pro vozíčkáře nebo osoby s omezenou pohyblivostí.	Provjerite da li su okovi za vrata laki za korištenje i ne stvaraju li prepreke korisnicima invalidskih kolica ili osobama s ograničenom pokretljivošću.	Prepričajte se, da je okovje za vrata enostavno za uporabo in ne predstavlja ovir za uporabnike invalidskih vozičkov ali ljudi z omejeno mobilnostjo.	Győződjön meg arról, hogy az ajtó vasalatja könnyen használható, és nem akadályozza a kerekesszéket használókat vagy a mozgásukban korlátozott személyeket.
Weisen Sie Benutzer und Bediener in die sichere Handhabung und Bedienung des Produkts ein.	Instruct users and operators on how to safely handle and operate the product.	Instruisez les utilisateurs et les opérateurs sur la manière de manipuler et d'utiliser le produit en toute sécurité.	Istruire gli utenti e gli operatori su come maneggiare e utilizzare il prodotto in sicurezza.	Instrueer gebruikers en operators over hoe ze het product veilig kunnen hanteren en bedienen.	Instruya a los usuarios y operadores sobre cómo manipular y operar el producto de forma segura.	Poučte uživatele a obsluhu, jak bezpečně zacházet a obsluhovat produkt.	Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.	Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.	Tájékoztassa a felhasználókat és a kezelőket a termék biztonságos kezeléséről és kezeléséről.
Wählen Sie die passende Größe der Gewindeschraube entsprechend der Dicke und des Materials des zu befestigenden Teils aus. Eine zu kurze oder zu lange Schraube kann zu schlechter Befestigung oder Beschädigung führen.	Select the appropriate size of threaded screw according to the thickness and material of the part to be fastened. A screw that is too short or too long may result in poor fastening or damage.	Sélectionnez la taille de vis filetée appropriée en fonction de l'épaisseur et du matériau de la pièce à fixer. Une vis trop courte ou trop longue peut entraîner une mauvaise fixation ou des dommages.	Selezionare la dimensione appropriata della vite filettata in base allo spessore e al materiale della parte da fissare. Una vite troppo corta o troppo lunga può causare un fissaggio inadeguato o danni.	Selecteer de juiste maat draadschroef, afhankelijk van de dikte en het materiaal van het te bevestigen onderdeel. Een te korte of te lange schroef kan een slechte bevestiging of beschadiging tot gevolg hebben.	Seleccione el tamaño adecuado de tornillo roscado según el espesor y material de la pieza a sujetar. Un tornillo demasiado corto o demasiado largo puede provocar una mala fijación o daños.	Vyberte vhodnou velikost závitového šroubu podle tloušťky a materiálu upevňovaného dílu. Příliš krátký nebo příliš dlouhý šroub může způsobit špatné upevnění nebo poškození.	Odaberite odgovarajuću veličinu navojnog vijka prema debljini i materijalu dijela koji se pričvršćuje. Vijak koji je prekratak ili predug može dovesti do lošeg pričvršćivanja ili oštećenja.	Odaberite odgovarajuću veličinu navojnog vijka prema debljini i materijalu dijela koji se pričvršćuje. Vijak koji je prekratak ili predug može dovesti do lošeg pričvršćivanja ili oštećenja.	Válassza ki a megfelelő méretű menetes csavart a rögzítendő alkatrész vastagságának és anyagának megfelelően. A túl rövid vagy túl hosszú csavar rossz rögzítést vagy sérülést okozhat.
Ziehen Sie die Gewindeschrauben mit dem empfohlenen Anzugsmoment an, um eine sichere Befestigung zu gewährleisten, ohne das Gewinde zu beschädigen oder die Schraube zu überdrehen.	Tighten the threaded screws to the recommended torque to ensure a secure fastening without damaging the thread or overtightening the screw.	Serrez les vis filetées au couple recommandé pour garantir une fixation sécurisée sans endommager les filetages ni trop serrer la vis.	Stringere le viti filettate alla coppia consigliata per garantire un fissaggio sicuro senza danneggiare le filettature o serrare eccessivamente la vite.	Draai de draadschroeven vast met het aanbevolen aanhaalmoment om een veilige bevestiging te garanderen zonder de schroefdraad te beschadigen of de schroef te strak aan te draaien.	Apriete los tornillos roscados al par recomendado para garantizar una fijación segura sin dañar las roscas ni apretar demasiado el tornillo.	Utáhněte šrouby se závitem doporučeným momentem, abyste zajistili bezpečné upevnění bez poškození závitů nebo nadměrného utažení šroubu.	Zategnite navojne vijke na preporučenim moment kako biste osigurali sigurno pričvršćivanje bez oštećenja navoja ili pretjeranog zatezanja vijka.	Zategnite navojne vijke na preporučenim moment kako biste osigurali sigurno pričvršćivanje bez oštećenja navoja ili pretjeranog zatezanja vijka.	Húzza meg a menetes csavarokat az ajánlott nyomatékkal, hogy biztosítsa a biztonságos rögzítést a menetek károsodása vagy a csavar túl húzása nélkül.
Verwenden Sie geeignete Schutzausrüstung wie Handschuhe und Schutzbrille beim Umgang mit Gewindeschrauben, um Verletzungen zu vermeiden, insbesondere wenn Sie elektrische Werkzeuge verwenden.	Use appropriate protective equipment such as gloves and safety glasses when handling threaded screws to avoid injury, especially when using power tools.	Utilisez un équipement de protection approprié tel que des gants et des lunettes de sécurité lors de la manipulation de vis filetées pour éviter les blessures, en particulier lors de l'utilisation d'outils électriques.	Utilizzare dispositivi di protezione adeguati come guanti e occhiali di sicurezza quando si maneggiano viti filettate per evitare lesioni, soprattutto quando si utilizzano utensili elettrici.	Gebruik geschikte beschermende uitrustng zoals handschoenen en een veiligheidsbril bij het hanteren van schroefdraadschroeven om letsel te voorkomen, vooral bij het gebruik van elektrisch gereedschap.	Utilice equipo de protección adecuado, como guantes y gafas de seguridad, cuando manipule tornillos roscados para evitar lesiones, especialmente cuando utilice herramientas eléctricas.	Při manipulaci se závitovými šrouby používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou rukavice a ochranné brýle, abyste předešli zranění, zejména při použití elektrického nářadí.	Koristite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su rukavice i zaštitne naočale kada rukujete navojnim vijcima kako biste izbjegli ozljede, posebno kada koristite električne alate.	Koristite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su rukavice i zaštitne naočale kada rukujete navojnim vijcima kako biste izbjegli ozljede, posebno kada koristite električne alate.	Használjon megfelelő védőfelszerelést, például kesztyűt és védőszemüveget a menetes csavarok kezelésekor, hogy elkerülje a sérüléseket, különösen elektromos szerszámok használatakor.
Verwenden Sie hochwertige Gewindeschrauben aus robustem Material, um eine sichere Befestigung und Langlebigkeit zu gewährleisten.	Use high-quality threaded screws made of robust material to ensure secure fastening and durability.	Utilisez des vis filetées de haute qualité fabriquées dans un matériau robuste pour garantir une fixation sûre et une durabilité.	Utilizzare viti filettate di alta qualità realizzate in materiale robusto per garantire un fissaggio sicuro e una lunga durata.	Gebruik hoogwaardige draadschroeven van robuust materiaal om een veilige bevestiging en duurzaamheid te garanderen.	Utilice tornillos roscados de alta calidad fabricados con material resistente para garantizar una fijación segura y durabilidad.	Používejte vysoce kvalitní šrouby se závitem vyrobené z robustního materiálu, abyste zajistili bezpečné upevnění a trvanlivost.	Koristite visokokvalitetne navojne vijke izrađene od robustnog materijala kako biste osigurali sigurno pričvršćivanje i izdržljivost.	Koristite visokokvalitetne navojne vijke izrađene od robustnog materijala kako biste osigurali sigurno pričvršćivanje i izdržljivost.	Használjon robusztus anyagból készült kiváló minőségű menetes csavarokat a biztonságos rögzítés és a tartósság érdekében.
Lagern Sie Gewindeschrauben in einem trockenen und gut belüfteten Bereich, um Rostbildung und Beschädigungen zu vermeiden.	Store threaded screws in a dry and well-ventilated area to avoid rust and damage.	Rangez les vis filetées dans un endroit sec et bien ventilé pour éviter la rouille et les dommages.	Conservare le viti filettate in un'area asciutta e ben ventilata per prevenire ruggine e danni.	Bewaar draadschroeven in een droge en goed geventileerde ruimte om roest en beschadiging te voorkomen.	Guarde los tornillos roscados en un área seca y bien ventilada para evitar la oxidación y los daños.	Šrouby se závitem skladujte na suchém a dobře větraném místě, aby nedošlo ke korozi a poškození.	Čuvajte navojne vijke na suhom i dobro prozračenom mjestu kako biste spriječili hrđanje i oštećenje.	Čuvajte navojne vijke na suhom i dobro prozračenom mjestu kako biste spriječili hrđanje i oštećenje.	menetes csavarokat száraz és jól szellőző helyen tárolja, hogy elkerülje a rozsdásodást és a sérüléseket.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Torbänder fachgerecht und sicher an der Tür bzw. am Tor und an den entsprechenden Rahmen oder Pfosten montiert sind.	Make sure that the hinges are properly and securely installed on the door or gate and on the corresponding frame or post.	Assurez-vous que les charnières du portail sont installées de manière professionnelle et sécurisée sur la porte ou le portail ainsi que sur les cadres ou poteaux correspondants.	Assicurarsi che le cerniere del cancello siano installate in modo professionale e sicuro sulla porta o cancello e sui relativi telai o montanti.	Zorg ervoor dat de poortscharnieren vakkundig en veilig op de deur of poort en op de bijbehorende kozijnen of palen worden gemonteerd.	Asegúrese de que las bisagras de la puerta estén instaladas de forma profesional y segura en la puerta o portón y en los marcos o postes correspondientes.	Ujistěte se, že jsou panty brány odborně a bezpečně namontovány na dveře nebo bránu a na odpovídající rámy nebo sloupky.	Provjerite jesu li šarke vrata profesionalno i sigurno postavljene na vrata ili na odgovarajuće okvire.	Prepričajte se, da so tečaji vrat strokovno in varno nameščeni na vrata ali vrata ter na ustrezne okvirje ali stebre.	Győződjön meg arról, hogy a kapupántok szakszerűen és biztonságosan vannak felszerelve az ajtóra vagy a kapura és a megfelelő keretekre vagy oszlopokra.
Verwenden Sie geeignete Befestigungsmaterialien (Schrauben, Bolzen) und Werkzeuge, die für das Gewicht und die Art des Tores ausgelegt sind.	Use suitable fastening materials (screws, bolts) and tools designed for the weight and type of gate.	Utiliser du matériel de fixation (vis, boulons) et des outils adaptés au poids et au type de portail.	Utilizzare materiali di fissaggio (viti, bulloni) e attrezzi adeguati al peso e alla tipologia del cancello.	Gebruik geschikte bevestigingsmateriaal n (schroeven, bouten) en gereedschappen die zijn ontworpen voor het gewicht en het type poort.	Utilice materiales de fijación adecuados (tornillos, pernos) y herramientas diseñadas para el peso y tipo de puerta.	Používejte vhodný upevňovací materiál (šrouby, vruty) a nářadí určené pro hmotnost a typ brány.	Koristite odgovarajuće materijale za pričvršćivanje (vijke, vijke) i alate namijenjene težini i vrsti vrata.	Uporabite ustrezne pritrdilne materiale (vijake, sornike) in orodje, prilagojeno teži in vrsti vrat.	Használjon a kapu súlyának és típusának megfelelő rögzítőanyagokat (csavarok, csavarok) és szerszámokat.
Beachten Sie die maximale Traglast der Torbänder und überschreiten Sie diese nicht. Überprüfen Sie die Herstellerangaben zur maximalen Belastung.	Observe the maximum load capacity of the hinges and do not exceed it. Check the manufacturer's information on the maximum load.	Veillez respecter la capacité de charge maximale des charnières de porte et ne la dépassez pas. Vérifiez les spécifications du fabricant pour la charge maximale.	Si prega di notare la capacità di carico massima delle cerniere della porta e non superarla. Controllare le specifiche del produttore per il carico massimo.	Houd rekening met het maximale draagvermogen van de deurscharnieren en overschrijd dit niet. Controleer de specificaties van de fabrikant voor maximale belasting.	Tenga en cuenta la capacidad de carga máxima de las bisagras de la puerta y no la supere. Consulte las especificaciones del fabricante para conocer la carga máxima.	Dbejte prosím na maximální nosnost dveřních závěsů a nepřekračujte ji. Maximální zatížení zkontrolujte ve specifikacích výrobce.	Obratite pažnju na maksimalnu nosivost šarki vrata i nemojte je prekoračiti. Provjerite specifikacije proizvođača za maksimalno opterećenje.	Upoštevacajte največjo nosilnost tečajev vrat in je ne prekoračite. Za največjo obremenitev preverite specifikacije proizvajalca.	Kérjük, vegye figyelembe az ajtópántok maximális terhelhetőségét, és ne lépje túl ezt. A maximális terhelésre vonatkozóan ellenőrizze a gyártó specifikációit.
Verwenden Sie für schwere Tore oder Türen mehrere Torbänder, um die Last gleichmäßig zu verteilen und die Stabilität zu gewährleisten.	For heavy gates or doors, use multiple hinges to evenly distribute the load and ensure stability.	Pour les portails ou portes lourds, utilisez plusieurs charnières de portail pour répartir la charge uniformément et assurer la stabilité.	Per cancelli o porte pesanti, utilizzare più cerniere per cancelli per distribuire il carico in modo uniforme e garantire stabilità.	Gebruik bij zware poorten of deuren meerdere poortscharnieren om de belasting gelijkmatig te verdelen en de stabiliteit te garanderen.	Para portones o puertas pesadas, utilice varias bisagras para distribuir la carga de manera uniforme y garantizar la estabilidad.	U těžkých bran nebo dveří použijte více závěsů brány, abyste rovnoměrně rozložili zatížení a zajistili stabilitu.	Za teška vrata ili vrata upotrijebite više šarki kako biste ravnomjerno rasporedili opterećenje i osigurali stabilnost.	Za teška vrata ali vrata uporabite več vratnih tečajev, da enakomerno porazdelite obremenitev in zagotovite stabilnost.	Nehéz kapuk vagy ajtók esetén használjon több kapupántot a terhelés egyenletes elosztása és a stabilitás biztosítása érdekében.
Überprüfen Sie regelmäßig die Torbänder und Befestigungspunkte auf Anzeichen von Verschleiß, Lockerung oder Beschädigung.	Regularly check the hinges and fixing points for signs of wear, loosening or damage.	Vérifiez régulièrement les charnières du portail et les points de fixation pour détecter tout signe d'usure, de jeu ou de dommage.	Controllare regolarmente che le cerniere del cancello e i punti di attacco non presentino segni di usura, allentamento o danni.	Controleer regelmatig de poortscharnieren en bevestigingspunten op tekenen van slijtage, losheid of beschadiging.	Revise periódicamente las bisagras de la puerta y los puntos de fijación para detectar signos de desgaste, holgura o daños.	Pravidelně kontrolujte závěsy brány a upevňovací body, zda nejeví známky opotřebení, uvolnění nebo poškození.	Redovito provjeravajte šarke vrata i točke pričvršćenja na znakove istrošenosti, labavosti ili oštećenja.	Redno preverjajte tečaje vrat in pritrdilne točke glede znakov obrabe, zrahljanosti ali poškodb.	Rendszeresen ellenőrizze a kapu zsanérjait és a rögzítési pontokat kopás, laza vagy sérülés jelei szempontjából.
Schmieren Sie die beweglichen Teile der Torbänder regelmäßig mit einem geeigneten Schmiermittel, um eine reibungslose Funktion zu gewährleisten.	Lubricate the moving parts of the hinges regularly with a suitable lubricant to ensure smooth operation.	Lubrifiez régulièrement les pièces mobiles des charnières de porte avec un lubrifiant approprié pour garantir un fonctionnement fluide.	Lubrificare regolarmente le parti mobili delle cerniere della porta con un lubrificante adatto per garantire un funzionamento regolare.	Smeer de bewegende delen van de deurscharnieren regelmatig met een geschikt smeermiddel om een soepele werking te garanderen.	Lubrique periódicamente las partes móviles de las bisagras de la puerta con un lubricante adecuado para garantizar un funcionamiento suave.	Pravidelně mažte pohyblivé části dveřních závěsů vhodným mazivem, aby byl zajištěn hladký chod.	Redovito podmažite pokretne dijelove šarki vrata odgovarajućim mazivom kako biste osigurali nesmetan rad.	Premične dele vratnih tečajev redno mažite z ustreznim mazivom, da zagotovite nemoteno delovanje.	A zavartalan működés érdekében rendszeresen kenje meg az ajtópántok mozgó részeit megfelelő kenőanyaggal.
Achten Sie darauf, dass während der Installation oder Wartung des Tores keine Personen oder Haustiere in der Nähe sind, um Verletzungen durch herabfallende Teile oder bewegliche Elemente zu vermeiden.	Make sure that no people or pets are in the vicinity during installation or maintenance of the gate to avoid injury from falling parts or moving elements.	Assurez-vous qu'aucune personne ni animal ne se trouve à proximité lors de l'installation ou de l'entretien du portail afin d'éviter les blessures causées par la chute de pièces ou d'éléments en mouvement.	Assicurarsi che non vi siano persone o animali nelle vicinanze durante l'installazione o la manutenzione del cancello per evitare lesioni dovute alla caduta di parti o elementi in movimento.	Zorg ervoor dat er tijdens de installatie of het onderhoud van de poort geen mensen of huisdieren in de buurt zijn om letsel door vallende onderdelen of bewegende elementen te voorkomen.	Asegúrese de que no haya personas ni mascotas cerca durante la instalación o mantenimiento de la puerta para evitar lesiones por caída de piezas o elementos en movimiento.	Ujistěte se, že během instalace nebo údržby brány nejsou v blízkosti žádní lidé nebo domácí zvířata, aby nedošlo ke zranění padajícími částmi nebo pohyblivými prvky.	Pazite da nema ljudi ili kućnih ljubimaca u blizini tijekom postavljanja ili održavanja vrata kako biste izbjegli ozljede uslijed pada dijelova ili pokretnih elemenata.	Prepričajte se, da med namestitvijo ali vzdrževanjem vrat ni v bližini ljudi ali hišnih ljubljencev, da preprečite poškodbe zaradi padajočih delov ali premikajočih se elementov.	Ügyeljen arra, hogy a kapu felszerelése vagy karbantartása közben ne tartózkodjanak emberek vagy háziállatok a közelben, hogy elkerülje a leeső alkatrészek vagy mozgó elemek okozta sérüléseket.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie Schutzhandschuhe und andere geeignete Schutzausrüstung, um Verletzungen bei der Handhabung der Torbänder und Befestigungsmaterialien zu vermeiden.	Use protective gloves and other appropriate protective equipment to avoid injury when handling the hinges and fastening materials.	Utilisez des gants de protection et tout autre équipement de protection approprié pour éviter les blessures lors de la manipulation des charnières du portail et du matériel de fixation.	Utilizzare guanti protettivi e altri dispositivi di protezione adeguati per evitare lesioni durante la manipolazione delle cerniere del cancello e dei materiali di fissaggio.	Gebruik beschermende handschoenen en andere geschikte beschermingsmiddelen om letsel te voorkomen bij het hanteren van de poortscharnieren en bevestigingsmateriaal.	Utilice guantes protectores y otros equipos de protección adecuados para evitar lesiones al manipular las bisagras de la puerta y los materiales de fijación.	Při manipulaci s panty brány a upevňovacími materiály používejte ochranné rukavice a další vhodné ochranné prostředky.	Koristite zaštitne rukavice i drugu odgovarajuću zaštitnu opremu kako biste izbjegli ozljede pri rukovanju šarkama vrata i materijalima za pričvršćivanje.	Uporabljajte zaščitne rokavice in drugo ustrezno zaščitno opremo, da se izognete poškodbam pri ravnanju s tečaji vrat in pritrdilnimi materiali.	Használjon védőkesztyűt és egyéb megfelelő védőfelszerelést, hogy elkerülje a sérüléseket a kapupántok és a rögzítőanyagok kezelése során.
Achten Sie darauf, dass die Torbänder nicht übermäßig beansprucht oder überdehnt werden, um eine lange Lebensdauer und sichere Funktion zu gewährleisten.	To ensure a long service life and safe operation, make sure that the hinges are not subjected to excessive stress or overstretching.	Assurez-vous que les charnières de la porte ne sont pas excessivement sollicitées ou trop étirées pour garantir une longue durée de vie et un fonctionnement sûr.	Assicurarsi che le cerniere della porta non siano eccessivamente sollecitate o allungate per garantire una lunga durata e un funzionamento sicuro.	Zorg ervoor dat de deurscharnieren niet overmatig worden belast of overbelast, zodat een lange levensduur en een veilige werking worden gegarandeerd.	Asegúrese de que las bisagras de la puerta no estén excesivamente estresadas ni estiradas demasiado para garantizar una larga vida útil y un funcionamiento seguro.	Dbejte na to, aby panty dveří nebyly nadměrně namáhány nebo přetaženy, aby byla zajištěna dlouhá životnost a bezpečná funkce.	Uvjerite se da šarke vrata nisu pretjerano napregnute ili prenapregnute kako biste osigurali dug radni vijek i siguran rad.	Prepričajte se, da tečaji vrat niso preveč obremenjeni ali prenapeti, da zagotovite dolgo življenjsko dobo in varno delovanje.	A hosszú élettartam és a biztonságos működés érdekében ügyeljen arra, hogy az ajtózsanárok ne legyenek túlzottan megfeszítve vagy túlfeszítve.
Achten Sie darauf, dass die Torbänder für die jeweilige Umweltbedingung (Innen- oder Außenbereich) geeignet sind. Verwenden Sie korrosionsbeständige Materialien für den Außenbereich, um Rost und Schäden durch Witterungseinflüsse zu vermeiden.	Make sure that the hinges are suitable for the environmental conditions (indoor or outdoor). Use corrosion-resistant materials for outdoor use to avoid rust and damage from the elements.	Assurez-vous que les charnières du portail sont adaptées aux conditions environnementales respectives (intérieures ou extérieures). Utilisez des matériaux extérieurs résistants à la corrosion pour éviter la rouille et les dommages causés par les éléments.	Assicurarsi che le cerniere del cancello siano adatte alle rispettive condizioni ambientali (interno o esterno). Utilizzare materiali resistenti alla corrosione per esterni per prevenire ruggine e danni causati dagli agenti atmosferici.	Zorg ervoor dat de poortscharnieren geschikt zijn voor de betreffende omgevingsomstandigheden (binnen of buiten). Gebruik corrosiebestendige materialen voor buiten om roest en schade door de elementen te voorkomen.	Asegúrese de que las bisagras de la puerta sean adecuadas para las condiciones ambientales respectivas (interior o exterior). Utilice materiales exteriores resistentes a la corrosión para evitar la oxidación y los daños causados por los elementos.	Ujistěte se, že panty brány jsou vhodné pro příslušné podmínky prostředí (vnitřní nebo venkovní). Používejte venkovní materiály odolné proti korozi, abyste zabránili korozi a poškození živly.	Uvjerite se da su šarke vrata prikladne za odgovarajuće uvjete okoline (unutarnji ili vanjski). Koristite vanjske materijale otporne na koroziju kako biste spriječili hrđu i oštećenja od vremenskih uvjeta.	Prepričajte se, da so tečaji vrat primerni za ustrezne okoljske razmere (notranji ali zunanji). Uporabite zunanje materiale, odporne proti koroziji, da preprečite rjo in poškodbe zaradi vremenskih vplivov.	Győződjön meg arról, hogy a kapupántok megfelelnek az adott környezeti állapotnak (belső vagy kültéri). Használjon kültéri korrózióálló anyagokat a rozsdás és az elemek okozta károsodások elkerülése érdekében.
Schützen Sie die Torbänder vor extremen Wetterbedingungen und Feuchtigkeit, um die Lebensdauer und Funktionalität zu erhalten.	Protect the hinges from extreme weather conditions and moisture to maintain their service life and functionality.	Protégez les charnières du portail des conditions météorologiques extrêmes et de l'humidité pour préserver leur durée de vie et leur fonctionnalité.	Proteggi le cerniere del cancello da condizioni atmosferiche estreme e dall'umidità per preservarne la durata e la funzionalità.	Bescherm de poortscharnieren tegen extreme weersomstandigheden en vocht om hun functionaliteit te behouden.	Proteja las bisagras de la puerta de condiciones climáticas extremas y humedad para preservar su vida útil y funcionalidad.	Chraňte panty brány před extrémními povětrnostními vlivy a vlhkostí, aby byla zachována jejich životnost a funkčnost.	Zaštitite šarke vrata od ekstremnih vremenskih uvjeta i vlage kako biste očuvali njihov životni vijek i funkcionalnost.	Tečaje vrat zaščitite pred ekstremnimi vremenskimi razmerami in vlago, da ohranite njihovo življenjsko dobo in funkcionalnost.	Élettartamuk és működőképességük megőrzése érdekében óvja a kapupántokat a szélsőséges időjárási viszonyoktól és nedvességtől.
Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Torbänder umgehend, um die Sicherheit und Funktionsfähigkeit des Tores zu gewährleisten.	Replace damaged or worn hinges immediately to ensure the safety and functionality of the gate.	Remplacez immédiatement les charnières de porte endommagées ou usées pour garantir la sécurité et la fonctionnalité de la porte.	Sostituire immediatamente le cerniere della porta danneggiate o usurate per garantire la sicurezza e la funzionalità della porta.	Vervang beschadigde of versleten deurscharnieren onmiddellijk om de veiligheid en functionaliteit van de deur te garanderen.	Reemplace las bisagras de la puerta dañadas o desgastadas inmediatamente para garantizar la seguridad y funcionalidad de la puerta.	Poškozené nebo opotřebované panty dveří ihned vyměňte, aby byla zajištěna bezpečnost a funkčnost dveří.	Odmah zamijenite oštećene ili istrošene šarke vrata kako biste osigurali sigurnost i funkcionalnost vrata.	Takoj zamenjajte poškodovane ali obrabljene tečaje vrat, da zagotovite varnost in funkcionalnost vrat.	sérült vagy elhasználódott ajtópántokat azonnal cserélje ki az ajtó biztonságának és működőképességének biztosítása érdekében.
Konsultieren Sie im Zweifelsfall einen Fachmann für die Installation oder Reparatur der Torbänder, um sicherzustellen, dass alle Arbeiten korrekt und sicher ausgeführt werden.	If in doubt, consult a professional for the installation or repair of the hinges to ensure that all work is carried out correctly and safely.	En cas de doute, consultez un professionnel pour l'installation ou la réparation des charnières du portail afin de vous assurer que tous les travaux sont effectués correctement et en toute sécurité.	In caso di dubbi, consultare un professionista per l'installazione o la riparazione delle cerniere del cancello per garantire che tutto il lavoro venga eseguito in modo corretto e sicuro.	Raadpleeg bij twijfel een vakman voor de montage of reparatie van de poortscharnieren, zodat alle werkzaamheden correct en veilig worden uitgevoerd.	En caso de duda, consulte a un profesional para la instalación o reparación de las bisagras del portón para asegurarse de que todo el trabajo se realiza de forma correcta y segura.	V případě pochybností konzultujte instalaci nebo opravu pantů brány s odborníkem, abyste zajistili, že všechny práce budou provedeny správně a bezpečně.	Ako ste u nedoumici, posavjetujte se sa stručnjakom za ugradnju ili popravak šarki za vrata kako biste osigurali da se svi radovi izvedu ispravno i sigurno.	Če ste v dvomih, se za namestitev ali popravilo vratnih tečajev posvetujte s strokovnjakom, da zagotovite pravilno in varno izvedbo vseh del.	Ha kétségei vannak, forduljon szakemberhez a kapupántok felszerelésével vagy javításával kapcsolatban, hogy minden munkát helyesen és biztonságosan végezzenek.